

NIHAVEND FASHI

No: 5

نہاوند فصلی

پیاہ طورندہ یازمشدر

آرہس : استانیول طلفہ لم قلموشنہ ۲۲ نورورول اشتیقات نورہنی طلفہ



صاحب و نامری : عروہی ارہیلک زارورہیادہ

۴۸ صحیفہ دن مرکب ۳۷ پارچہ

پیشروء سازسماعیسی بیستہ و شرقیلر

اشورفصلک توطہ لری خطاط عروہی سعادتی یاک طرفہ دن نورہنی یازمشدر

Cüneyt KOSAL

افاده مرام

محترم مشتريلرمدن كورمكده اولديغ تشويق و ترغييدن جسارت آلهرق بوكره نشرينه موفوق اولديغ
 ۳۷ پارچه پيشرو، بسته، شرقي وساز سماعيسنى محتوى ملقوزنجى نومروى
 تشكيل ايدن اشبو [نماوند] فصلندن، ماعدا آيده بر ديكر فصللركده نشر ايديله جگنى محترم مشتريلر مه
 وعد ايلرم .

اوتنجى نومروى [شت عربان] فصلنك تشكيل ايدم جگنى شمدیدن تبشیر ايلرم .
 فصللر من مقتدر موسيقى استادلى طرفدن تدقيق وتصحيح ايدلدكدن صوكره طبع ايدلمكده
 اولوب هر فصلك محتوياتى اك زياده رغبت موميه بي جلب ايدن [پياسه طورنده] يازلسيدر .
 محترم مشتريلرم پياسه ده چالنان هر بر شرقي و ناديدم پارچه لرى نشر ايدلمش وايديله جك اولان فصللر
 دروننده موجود بوله جقرى ده آيروجه شايان مقتدر نشر ايديان حجاز، حسيني، عجم عشيران، عشاق،
 سگاه، سلطانى يكا، هجاز كار كرده وقار چنار فصللرى سوزمك درجه صحتنه بر دليلدر .
 خلاصه : محترم مشتريلرمك تشويق و ترغييلرى باقى قالدق آتى ايچون بتون فدا كارلقلردن كيرى
 قالمه جنمى وعد ايلرم .
 عودجى زادوربان



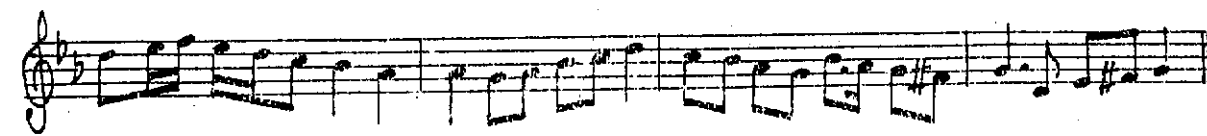
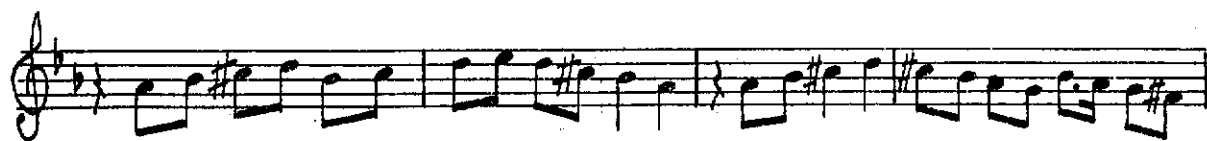
لحنوری عثمانیه بك مرھومك نزاوندی بیروی

- 1 -

No=1



A handwritten musical score consisting of ten staves. The notation is in a single system, likely for a single melodic line. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is not explicitly shown but appears to be common time (C). The notation includes various note values (quarter, eighth, sixteenth notes), rests, and accidentals (sharps and flats). There are some handwritten annotations: a small 'x' above the fourth staff, and the Persian word 'تاکت' (Takt) written below the fifth staff. The handwriting is in black ink on white paper.



عنوانه بکاف خفاوند ساز سمعی

No=1

Yusuf Pasad'un

-۹-

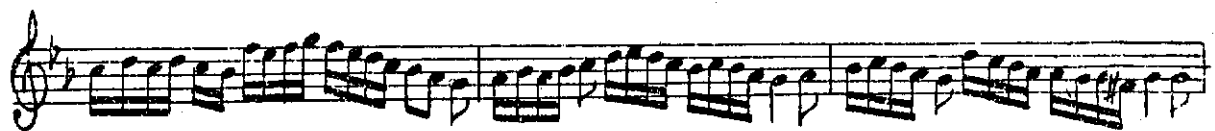
تسلیم

ایچرخانه

تسلیم

ایچرخانه

تسلیم



در دخیخانه



تالیم



بسته خفاوند - وصال یاره کوکل حاجی فائق بک

یا لی صبا صا وی یار

سی کو ده

یا

فی صر کل

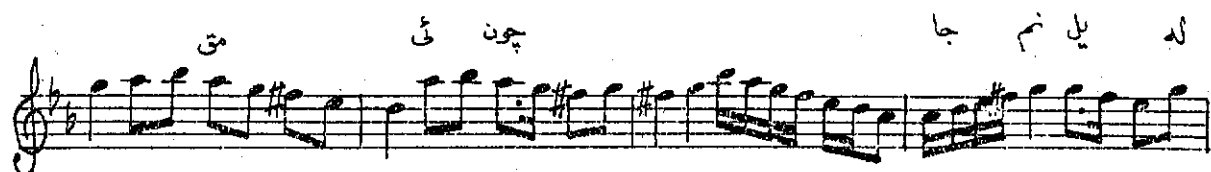
تر ایس مت هر

لا لا لا لا لا لا یل نم جا مش

وای لی لا لا له یه لا یا رد می لی لا

ایس مت هر هر فی صر آ

نم جا ای مش تر



۸- نھاوند. نقسە نەمال اولدی بکاشمدی حاجی فائیک

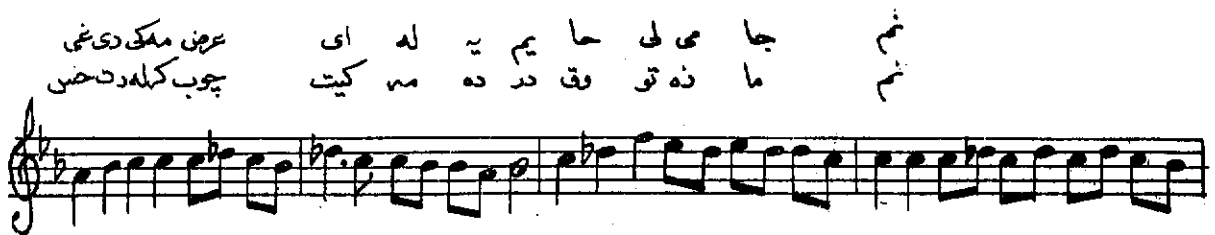
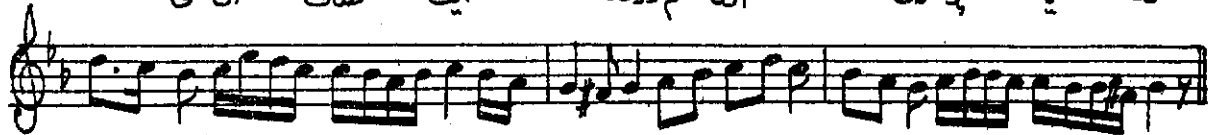
دی نغم شتا با دی اول حال نه



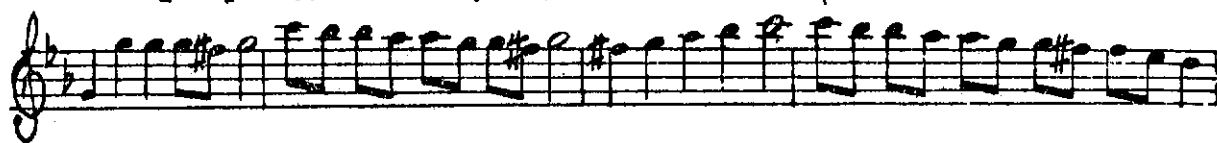
آد در فن آ ده چا مه دی دد بو در نه



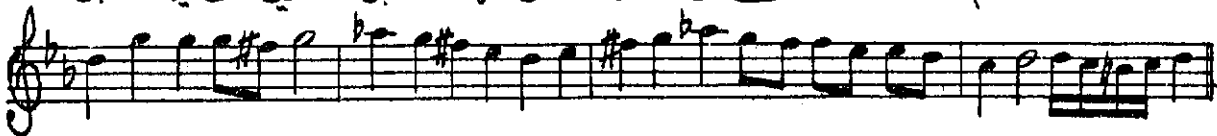
ده یا فدی اول نغم دوده ایت صاف ان تق



نیم و ا جی آ بی فا ره دی مه در ما بو دن سن
نیم ماکشی قی ای گره ده بن شیو قی یه دگ جو



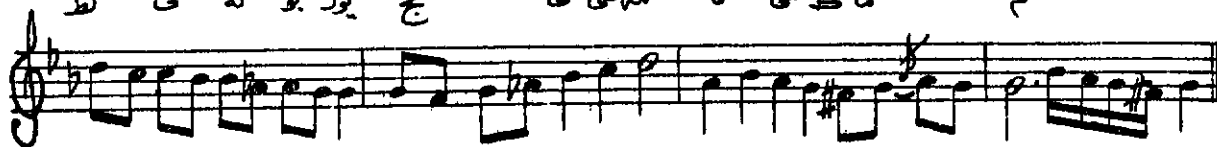
نیم و ا جی آ بی فا ره دی مه در ما بو دن سن
نیم ماکشی قی ای گره ده بن شیو قی یه دگ جو



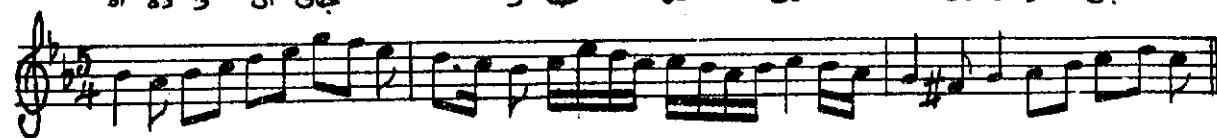
نیم ها جی هی شا نک سه ده بن نک سه ده نیم کوی
نیم ها غن ده دل مه سی لی مج یور بو له ای لط



نیم ها جی هی شا نک سه ده بن نک سه ده نیم کوی
نیم ماکشی قی ای گره ده بن نک سه ده نیم کوی



اول نیم روده ایت صاف ان تن آرد در فز آ آه
بسی در لی دی در کذا صا و جاق آن واده آه



له تفک را فی نا جا نک سه ره با پودی
له تفک را فی نا جا نک سه ره با پودی



جی آن واده دی قال سوره چا غن فابو



ره ذایه بی در لی دی در کذا صاوی



نخجاوندنفسه سلیمزدم و زغمزه که مفتوره خکا دامامی علی افندینک

شم می تی تون مف کتا ده غر نر تو دومن بیل

بورول
(سہا)

٢٠

مف گم ده غم دود تو دم من میل

دل ده ده فت آ بن شمع می ف تون

ٻن شمع مي لڻ خون ڪو جي ته خبر

شم می ٹی خون کر جی تہ خب دل دہ زہ فت آ

٢٠

نق نہ تہ لی در تو لی دیو تو

فی در نہ تا

فی دیو نہ تہ نا نین نہ تہ لی دیو تہ

کلی

پیش کشی

وہ

کل کل آه زم

جان فی سه دی سو زم سا ده چا کل

مان آ له ذی لط بان خو هی شه ای

وای نان جا لی ناز ای کده بن

(دها بودو کچالنجی)
نیم مه ده وا آ

یار یار نیم مه ده چا بی

نیم مه ده دی شو نیم مه ده تا اوف یار

دوست هی یار هی دوست دوست دوست

لی لا ده تهردی دوست هی یار هی لی لا له یه نیم جا

در فذ آ غم جا آه آه

آغز مالیمو

شم می تی خون کر ته حس دل ده ذفت آ

لو دی دی سن سڭ ده نه دا سو بن

لو دی دی سن سڭ ده ده دا سو له سڭکه فی ذل

ج کما ده جی زن فی به سون چکا له سڭکه فی ذل

زن فی به سون چکا بن شم می تی فون

بن شم می تی فون ج کما ده جی

زهاوند نغمه

نه مال اولدی بکا شمدی نه در بودر دیمه	بسته نغمه
افندم آر قور نصابا بیت در دیم اولدی پرای	وصال یاره کوکل صرف لیمت استرمه
کوردو کجاول کل روکی ای غنجه دهانم	کلیمه اویری بزمه دعوت استرمه
هر نوکیوب کتمه ده در وقت در زمانم	ترنم ... الخ ... صرف لیمت استرمه
جورله یقیند بک ای قاشی کاشم	کوکل کسایه لطفکده نشه دارا و طوبی جموید
لطف اید سویمه دلده نغمه	ترنم ... کلا ...
سنگ جانا فراقده بو فاقه چاره سز قالدی	
دوا نجه وصالکدر دل دیمه زاره	



- ۱۱ - نہاوند افتری روشکو نہ غریب حاجی عارف بک

حاجی عارف بک

دوش دی ته اخ

دی نند کون

ط

سیم ده وا وا آ قی می عا

عشق بی یاس یا در بی کی کون:

چا بی زر کہ دہ

سیم ده وا وا مد کی ری غای

آلة نغمه قراق م 8

ای نھال مسکدہ صرارہ

نھاوند

- ۱۵ -

عردی آرشاق افندی

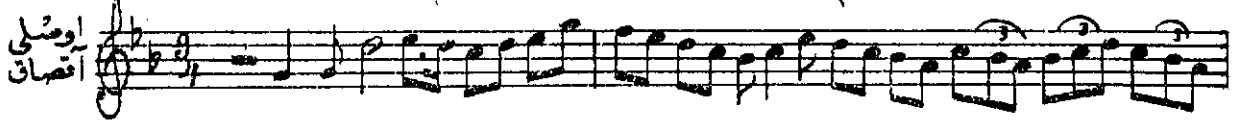
یورمکچہ چالنه جن

لی خان ای

لم مه ا

ده

اوصلی
آقصان



صا

بن

به

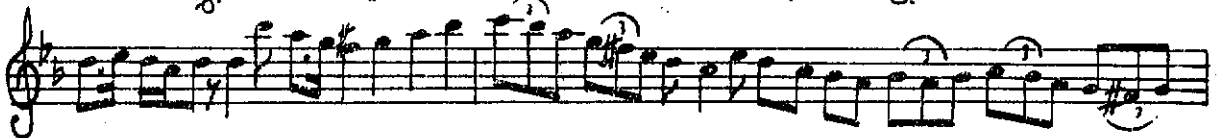
چک چی



دیو بو کدن

چون فی مک

بن

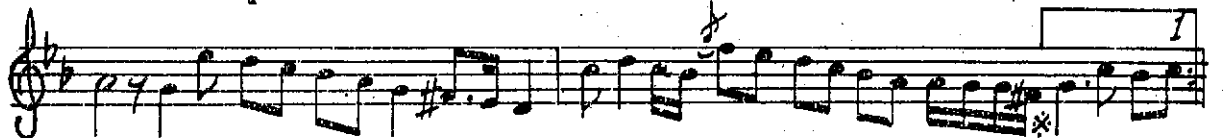


دیو کسا

مش

دم

مک ۲

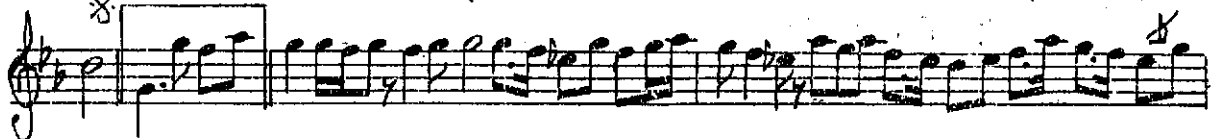


مک

قونم جی آ

دن مه لا

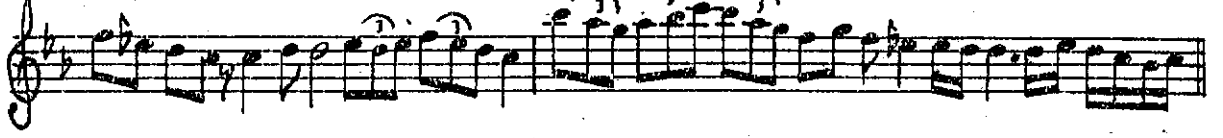
بن



دوصول فی سه

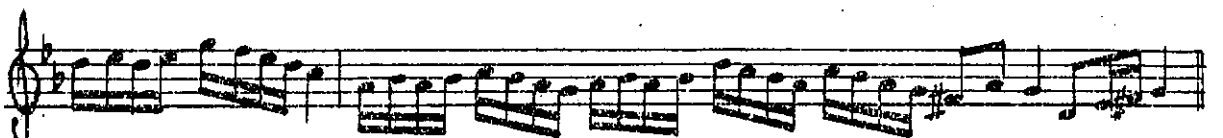
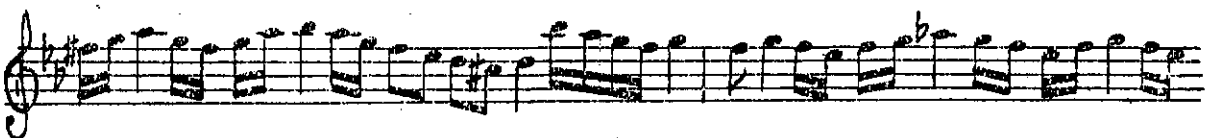
دی

لک فہ



مک

آذہ نغمہ



۱۶- نھاوند ناعشقطة سنك اى نوجوانه رفت برك

ای نك سه له فك عشق دی نا

نم جا وان بی

ی جی ده نا تش آدی دی

اول حال له لك خا قی ده حس نا وان تو

نم جا مان یا دی

آه نغمه قدار

شرقی نھاوند

نھاوند

نھاوند

افتری دژگو در غریب عاشق آواره بهیم
ای نوال الموده صارا رانه بیهوش
کودکی در پای عشق کز بهیم بهیم
رنگ و بو ویر ملک ایچود سکا ویر مشدم ملک
سکا قول اولدم قیو کز غیری قنده وار بهیم
آجیرم قوقودور دینه بهی صولدر دی فلک
شیوچرم سن دور رسه بهیم یا لوار بهیم
سکا جان ویر ملک ایچولدر سنور حاتم ویر ملک
دوندی آتشار بهیم ناتوان
صرت خالکده مال اولدی بامان
الایمانا هو باقشلم لایمان

سور کیم لطف الیسیو کلیمز مینک سلا نیکی احمد افندی

حعل یوبله فنی لود کمدی سو

آغما اقصاق

مه دی دا دا ایم سلقی من

کند بب سر در مش اول عشق

مه دی با با بر لطف دین

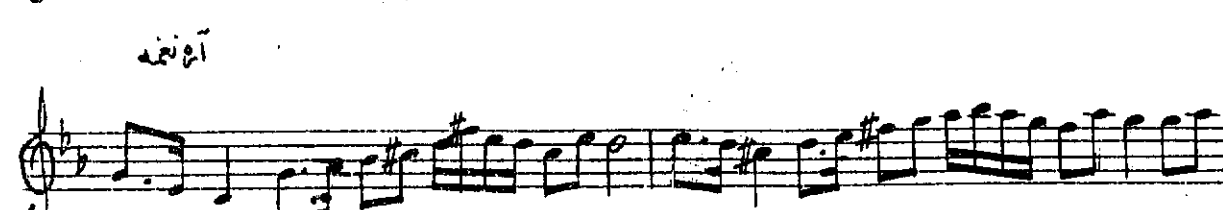
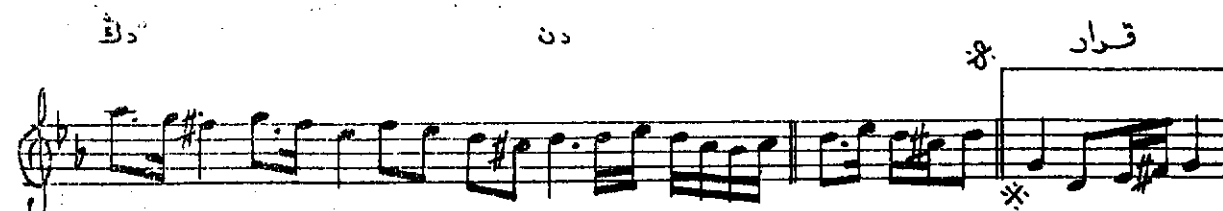
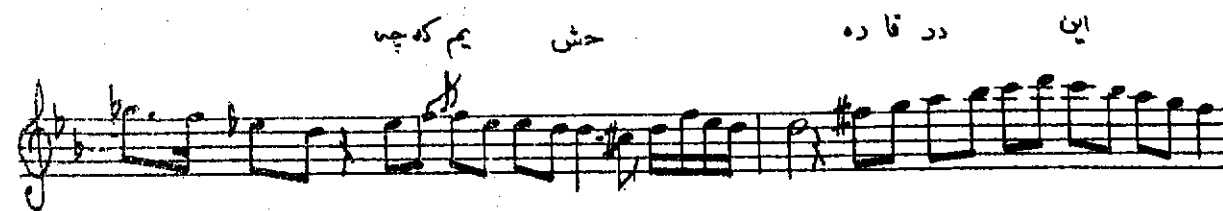
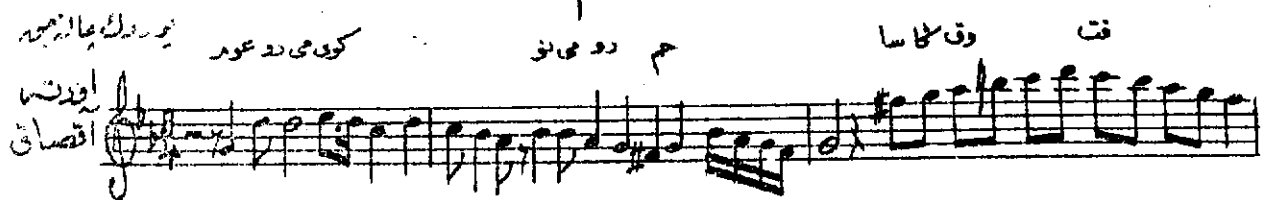
بر ایت قف دق مم چش دی نر

مه دی یا یا نر شوره کی

آده نغمه قمار

1 2

۱۸- نھاوند عمر بې کوظمی روحم سکا وقف



محزون و دلایسه دلانده صفا حاجی عارف بك

فا صمدہ آن دل سہ تی دُون مح

دور
هندی

A handwritten musical score on a single staff. The title 'دور هندی' (Dor Hindustani) is written in Persian script above the staff. The music is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The time signature is 7/8. The melody consists of several measures of eighth and sixteenth notes, with some accidentals (sharps and naturals).

سور مکہ مان اول کہ وہ جیل

اول ورد صوتی عک ده نہا پی آ لان او

فَ أَ دَر كَت لَا فَرِی دَا مَنِي مَاذ

مآذ اول لونه دفر

لا بہ فی کا جو بی کی نہ سی

ان لان او سان ان مان اول پر سی ید

سان ان در مرصہ شریا قوود بی را

در امر مه ته عا تو وړ عی وا ان لان او

در نه هو مك ایت صبر مه غنا ما آم چو که دم هر

صبر مه غنا ما آم چو که دم هر

آه نغمه در نه هو مك ایت

مخاوند شرفی

عمری کو کلمی زو کم سکا وقف اینکله
مخز و بدیه دل آنت صفا جلوه کرا لانا
قلبکی بند نه آلوب بقتله سز ویر دل من
سکورا و لا آینه و عکس صورا و لانا
غیری ماتم جلدیم مشره قندر عند کون
میدانه فدا کتد افندم ترا و لانا
نقرات ایضا
سینه کم کی جو کاهه بدیه سیرا و لانا
نویسم دقتا بیت بر کره شو فریاده
انسانه اولاد طراوی و شوغانه مرده
نقدم کیراما اکا صبر اینکله لغزده

۲۱- نهاوند عشق آتشى سینه سده نیز شعله فساندر حاجی عارف بك

برنجی آرد نغمه

دور هندی

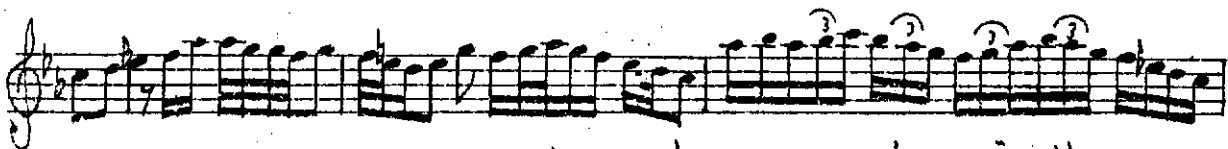
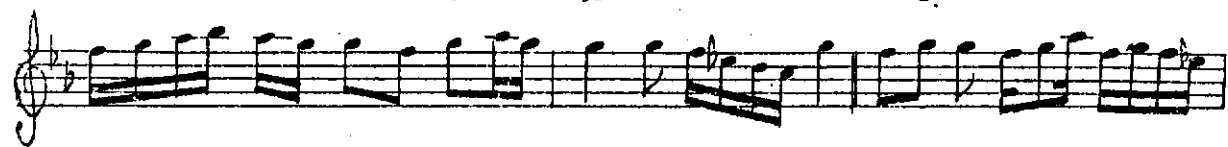
سی شى تا
عشق
شان فدا له شع
فدا ده ند
در شان فدا له شع در
م چشم له دی دا دل خ دو قى شو
در قان لو دو در قان لو دو

بوراده برنجی آرد نغمه چالنجق

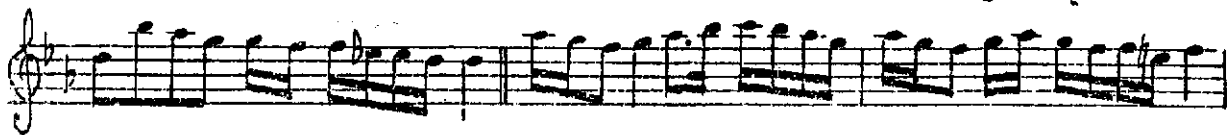
له دی در کل کو ده چا بی

در وان تو بو تا بی

ایکټی آڙه نغمه "ساز" در وان تو بو تا



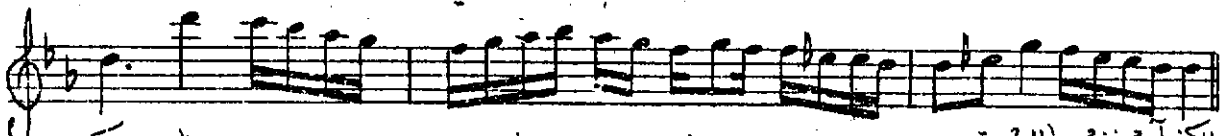
یان تو له جا بو



وان جی مه یوس بر فی به هپ



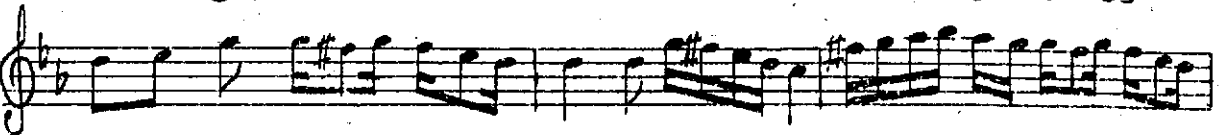
در وان جی به یوس در



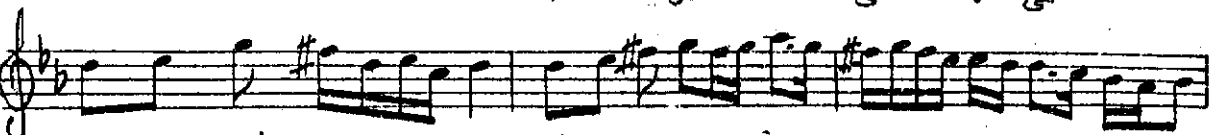
ایکټی آڙه نغمه چالنه چان جی شی شو مان ده پی تا ایک



وان له جی دو در وان ده جی دو



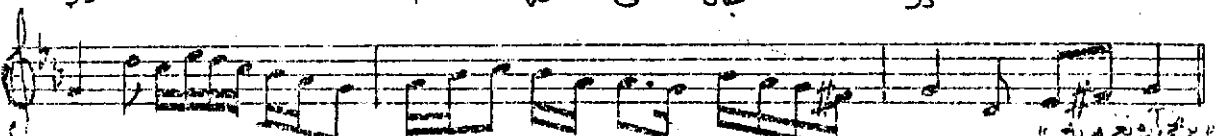
در هی که فی هو آ



جان فی نه آ یان زی له عقی



در جان فی نه آ در



"برنجی آڙه نغمه ده"

نہاوند برنگاہ لہ با فدا ای مہوش نی پیچ میساقاغا

ی

دک

یاتی

کاه بن پر

سَمَاعِي
سُكِين

دی لای او نه آه ۴

کوردی پی م

کود دی لای او نه آه

کُل مَشْرِی صِبَا فِی سَمَاءِ بِنِ دَر

فی ہا دك رات ادغ دہ در

دکٔ راف اوغ ده در سول مش ری صب

آدم نغمه ۸۰ نی بیہ دنگ

مفتونى كۆپلەردىن ساھانە تەھك

خانىۋىن افندى

شا او دى اول مىل كرى تو مىف

سكىن سماعى

شېو ما قار كۆز

ھاڭ سكا نى نا ھا

ما او جىبا دى باق سىمى دو

خ لى كى سۋاڭ ھاڭ ھاڭ

لا اى كىم م بىل مى قى لو

بىل مى قى لو خ لى كى سۋاڭ ھاڭ

تەد ھاڭ لا اى كىم م

آۋنەم

۶۵- نھاوند برعاشور دل خستہ یی دل سارایدہ جک یورو عودی آفنا فستہ

جک دە دی شا دل یی تہ خس دل قی شعی عا بر

سنکین سماعی

یوق

اۆز ناردہ چا نە لا او زان سوچ

یوق

جک دە دی داد

یوق

جک دە دی یام کە بو حال

یوق

برکی بو حال دەر دە دی یا فر

یوق

جک دە دی داد

قزاد

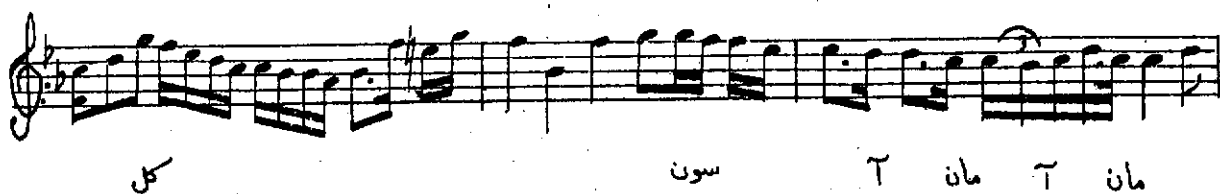
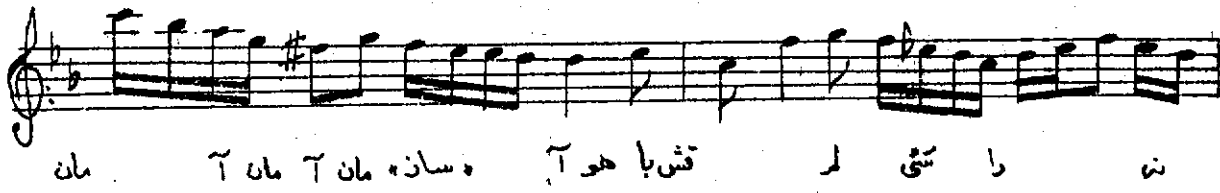
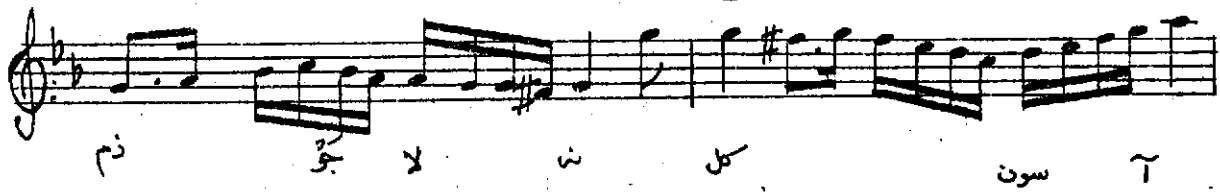
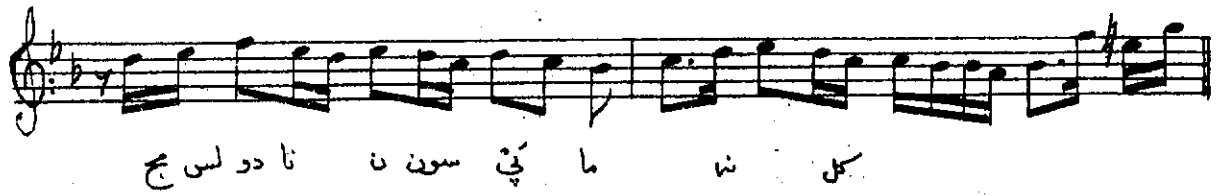
آدە نغمە

شرقی نھاوند

الکوبلی محلو قیمی سلیم نہ السہک	برکط اهلہ یافدک ای مہوسہ تنی	عشوقہ آتشی سہ نہ شعلہ فساندہ
نقرات کند	نہ اولایدی کورمہ یدم بہ سخی	شوقہ رج دلدارا یم دلو فاندہ
شرقی	صبری کل در دہ او غرانک ہی	بیچارہ کوکل در دایمہ بتاب ولواندہ
چاشمہ دلخستہ یی دل سارایدہ جک یورو	آدہ اولایدی کورمہ یدم بہ سخی	بو حالہ قویا بہ لہب ہی پریوسمہ جواندہ
سوزانہ دلانہ چارہ نہ اسارایدہ جک یورو	شرقی	کیلای زمانہ شوقہ چارہ روحہ رواندہ
فریادایدہم حالو کە بربادایدہ جک یورو	مفتونی کوکل اولدی اوشاھانہ کطاعک	آغزکوی عقلہ زیانہ آفت جانہ
نقرات کند	کوز لر قما شیر دنگد باقد قبا و ماھک	



۶۶- نهاوند سیر سوز سوره میدان کلسوره حاجی عارف بك
نه دا کئی سون ذول سو لر کئی



۴۷- نیاوند آه جانا فر قسطه سینه می بهره اخلرم
له تک قدا فر نا جا هی آ طانیوس افندی

آفصاف

در لا داغ بن می نند سی

لک ووس می یا ای دوب دی یا

در لا آغ تان در به در

دا ج دی کی نم ما دی شم

در لا باغ ل کینه سی نم

ل کینه سی نم را ج دی کی تم ما دی شم

در لا باغ

در

آه نغمه

۶۸- نهاوند کجه رملر سحاره لندی آفت افنديك

دى لند ده حا مى لر در جها دك كچ

سنكين سماعى

كن فا وه فى كا دى لند ده پا مه رد كا وه شى اول

دى لند ده كا مى كن فا وه فى كا دى لند ده كا مى

دى لند ده پا مه رد كا وه شى اول

آره نغمه

شرقى نهاوند

مجلس دونانويه پيمانه كلون	آه جانان فرنگه مينه مى به داغدارم	كجه رملر سحاره لندی
مغمور فاذم بوندنه كلون	يادايه وبابام صلى رم بدم قالمه غدارم	اول شيوكلرم مه پياره لندی
اقصواب قشلم سيرانه كلون	شيخي مائلكيه لهجرانم سيرلر باندورم	كاهه وفا كسه كاره لندی
	يادايه وبابام صلى رم بدم قالمه غدارم	اول شيوكلرم مه پياره لندی

نہاؤند انصاف عالم طالع ناسازہ در شیخ ادھم افندی

زہ سا نا عی الی طا لم عا فی ان

آصاف

[illegible]

در زه با ان بی نمی چو

ده یا ده یا چوک کده


 دین چکا

قادر در در دیا

آره نغمه

نہاوند دو نہ کیجہ رُو یارہ کور دم حاجی عارف بک

اوف اوف اوف اوف

اوف آفنا

اوف "ساز" دون جد کی رُو

اوف

یا دم کور دہ یا

اوف "ساز" می ری یا

اوف

اوف

لہ فی لط

اوف

آل سو دی ایت

اوف

می لی دا

اوف

اوف

اوف "ساز"

اوف

در

دی دی یانی

رک لہ کوز

اوف

اوف

می فی جا

تا

اوف اوف

اوف قنار

اوف

آره بقمه

نیاوند وقف ایله به عشق ایدی دلداره حاجی عارف بك

362 ح رین له فی وق

آفشا

ش

قا

دل دی

قی

کوی

ی

ن

یار

دن کو

یق لا

زا

آ

مش

فی

نی کوی کوی ده

می دن ئ چار دو

می ند بی

می کوی ده یا

می "ساز" مڭ کی دی شم

می "ساز" یم له آد

آ ده

کوی یی "ساز" ده چن آ

یا آ جا چا

ده کر

کود "سان" می لر

آره نغمه

شرقی نھاوند

انفعال طالع ناما زده در
اکسارم جرف بی انما زده در
یا الله نه مکدیم ضعیفانه در
اعتیار اوله مده کوکلم تازه در

دو دیکیمه ر و یاده کوردم باریم
لطفا یدایندی سوال اعلی
کوزلرک یاقدی دیدیم تا جانمی
غمزه که باقه یاقمه استرجاعی

دفعه ایله عشق ابدی دلداره کوکلم
لا یوبه کورمه ده یاریمسه آزاره کوکلم
دو جاپا به ده طعنه لغیاره کوکلم
شمدی کیمشقه اکلیم آواره کوکلم
باره آینه یاره آجاره باره کوکلم

محمود یاشانک

بنی سوسه اکیسه اول

کفی می مشی سؤ فی به بودوک سماعی

دک اول من چکا دن فا جه اول

دو قرا دا

را سکی ویر بو خفا

سن ویر بو خفا در ق

سه ان ده بی در کیم جب سه

آده نغمه

دل سخی سوبه فی سوبه ده لذت می اولور

منوی جوان آغالتک
برخی آره نغمه

بورده
سوغ

سو فی سه دل

او ی ذت لذ ده سه سو فی یه سه

حب مو له اوی ده سه اول لور

لور او ی قت قی سه ده بت

اول هت جی یک

دل سخی سوبه فی سوبه ده لذت می اولور

لور او یی بت حب مو ده
 جان فی یه مه سئو نوب دا آل
 لی مه نه کور دک ده وی
 آل سئو شی با سئو لی علق
 آرد نغمه لی ده مه اول چون د کس هر

سرفی نھا وند

بئی سوسه آئینه اول
جفا دهن اولدك ال
را محمد خبر دیر کل
عجب کیمدر بزم انکل

دل سنی سوبه فی سوره ده لذه نھا اولور
اوله ده او بزم محبت ه عقیقتی می اولور
یکجهت اولر ایه دله و محبت می اولور
الدانوب سوبه فی جاده دیره رک سوره می
عقلنی باشه آل فکر کس اچو نه اوله دلی

بیمین افندی
آده نغمه

بر کونه سنی اویمه ایدم او بوز کسه

والله

بود او در فی مشی توپ فی سا کون ی

تو کی بو ده فکا تا یا کن

نا یا کون سل او دم دوی سی تو

سل له کو جه غون ای ده فکا

فکا دا دو مشی چیل آ ی

آ می سل له کو جه غون ای ده

ده فکا دا دو مشی چیل

Mac. A11/8

سَنَی لَر کَ فَا دَ لَ ی بَن

دَر آ ل دَن مَن سَ ی سَو

اَو ل فِی سَی چَو تُول مَن ی بَو

زَا دَ دَی زَا آ دَن مَن سَ دَی سَو

کَچَ دَا دَ دَ سَ ایت

دَن هَن دَی چَ دَن دَ دَ سَ

آ دَ نَغْمَه

سَرَقِی نَهَاوند

بر کوبیدی اویمه م او بور کسه نیاغله	یار ما - غلای بیا د ده بوآ	بهر بیل وفا بکتر ایسه سوی سمندره
بر کل قوقوسی رویدیم او کلونید نیاغله	نیلیم عاله - بختم یه سیاه	آدم بویک او لپوسی سرو سمند
اغنیویم کلیمی آهیلیمه د و دغله	مورید - خطم غله بی انشاه	آزار طرا ایسه ده واز کسه ده بنف
بر کل قوقوسی ... آخ	نیلیم عاله - بختم یه سیاه	کچمیز نیشا لولکل اول غنجه د همدن

نہاوند یار کار قالدی بکا دلده بوآه حاجی عارف بک

بو ده دل کا با دی قال کار دی یا

آه

بو ده دل کا با دی قال کار دی یا

آه

ده لم عا بيم له نی

یا سی پک عم بخ

بی لک ذ لم ظا در دی جو

قوده

باه فی اش

نہاوند سنی بر تنہادہ بولم

شمر بول ده ها تن بو سی

چفنا صوفیان

بو

دک چا

دک

صد

صد

ما کا

ذو لی

له فی

کر له مد آه آه قان سهر سهر

قوده صا

کو طم نه بر آسه هجرانه دولاسدی حاجی فائق بک

حج شی ته آ بر نه بی نم کوی

حب موی داسو دی لاش دو نه را

دی آج لر نه کورد مد شی با بت

دوشی مد فی شا ری پ لی حا بو دی

دوشی له بی مان دی قوده

۹۰ - نهانوند نارنجرانده سوزانه اولدی بو عشق کورچوحنیان افندی

دی عشق بو دی اول زان سوله ن دا هج دی نا

دی دونده نا به دا خ بو هج سی نه وا

دی مک نو کوی سی نه وا

ده شم یا بو سی نه وا

ما پت جل ای ی نور الو شو نو

آرده نغمه قنار

شرقی نهانوند

سنی بر تنهاد ده بولسم
بو چاغک کیمه دن صارسه م
کماله ذوقله قانسم
بو چاغک کیمه دن صارسه م

کو کلم نیر آتسه لجرانه دولامدی
سودای محبت باشمه کورنه لر آیدی
بو حال پریشانه دشمه بلیه شامدی
نقرات ... کند

نارنجرانده سوزانه اولدی بو عشقه دیوانه سی
بر خرابه زاره دوندی کو کلمک ویرانه سی
بودا شمه نوسه اولور می ایل بیجانه سی
کیمه سز قالدم تیشه ای کیمه سز کریمه سی

نہاوند روکیہ آت نقابی حاجی عارف بک

بی نا بی دا شہ دور دول بی قا فی آت دن پک دو

چیفنہ صوفیان

بی نا بی بہاری مل دیو رہ با بی

یار یار مان آ

آؤلفہ سون آت تر ذو دہ سون چال سون آت قم

نہاوند آسانہ ای غنیہ نورس نہالم دفت بک محومک

لم حا فی دس تر بی جہانوں ای مان آ

صوفیان

ما فی اح یوق مر دہ کی تو تی

دہ ذد آ چوق لہ فک عشی ہی دہ

لم حا دہ ذر آ چوق دہ فک عشی ہی دہ

قودہ قودہ

دیگاره نغمه

The first system of the musical score consists of seven staves of music, all in a single melodic line. The notation is in a Western staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The music is written in a style that suggests a traditional Persian or Arabic melody, with various note values and rests.

با دو دل ای کسم فی ذول مه ذل چو حاجی عارف بک

The second system of the musical score consists of four staves of music. The first staff has a tempo marking of 10/6. The lyrics are written in Persian script below the staves. The music continues in the same melodic line as the first system.

شمنه آ مه چیتا دن لر یان لا چاغ
دن لر یان لا داغ رک یغ له قن عش

پیرن مک سہ مک ایت ناب فی اج می شدو



شرقی نرهاوند

رونگه مدت نفاج
دولت و شراب ناب
ویر طریقه رباب
چالونده زوقم آرسون

آما بدای غنچه نورس نهالم
سخی ترک ایدم مم بوده احتمال
ره عشقکه هیو نه آذر دهالم
سخی ترک ایدم مم بوده احتمال

چو زولته زلفه ای دل را آه چاغدی انردده
نایمده آتیه عشقکه بغریه را غدی انردون
رو شرمی اعتبار ایتلا شکو به آغدی انردون
نقرات بکذا

سلا نیکی کلان معطفه بک
لا یقینی سکا بویله بر قوه بینی

فی ہ حق راق له بوی شتا سامی یوہ لا



سازده . شى ده بن سل اى ياق

آهنگده

نهادند تیره یورقان دواقلرده

لا ذى دو قان یوسا ش تیت

آهنگده

Tit i yok ke n du dak la rim da a din nasil ug tun gö rünme den ka ka na din Ne ya zik sen de aş an

لا ما دىك سىن نىق يا نه
la ma din ne ya zik sen

ده عشق قى آلا
de aş la an

لا ما دىك بىم قى نه يى
la ma din ji ne kal bim

ده شاد آق اول
de ak şam ol

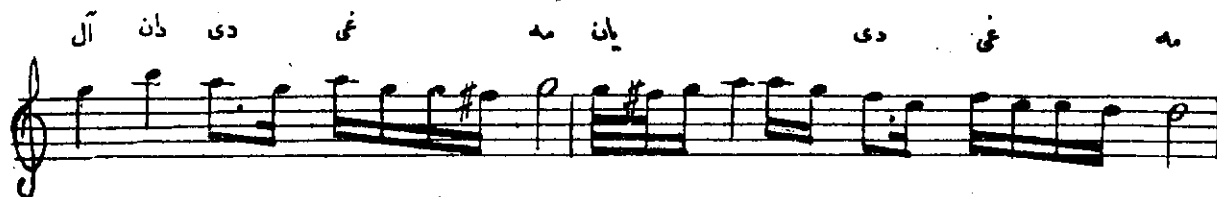
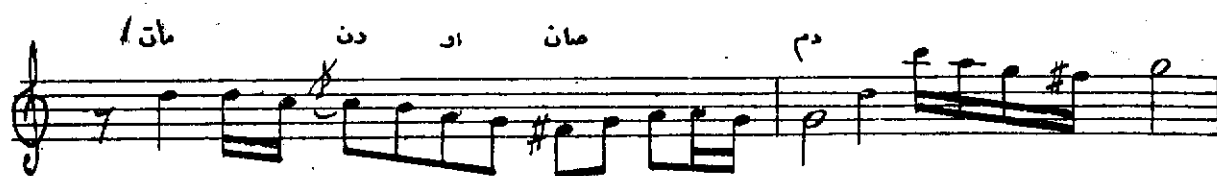
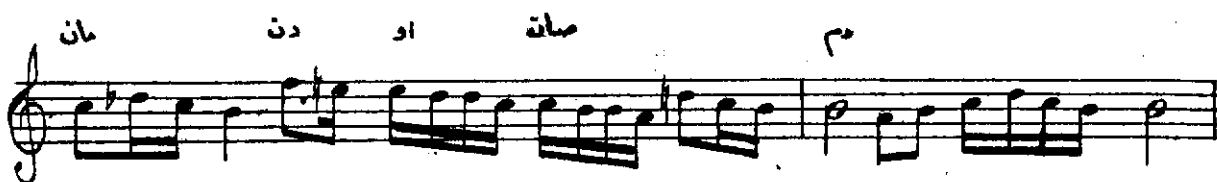
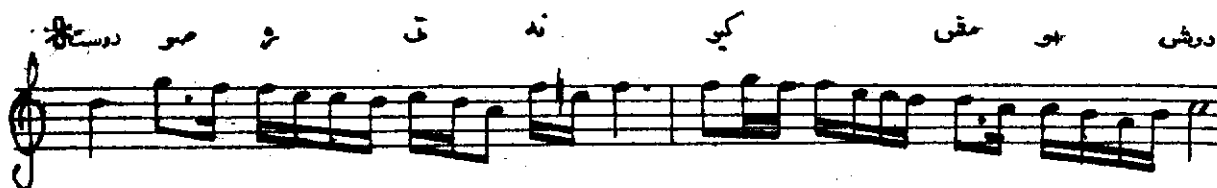
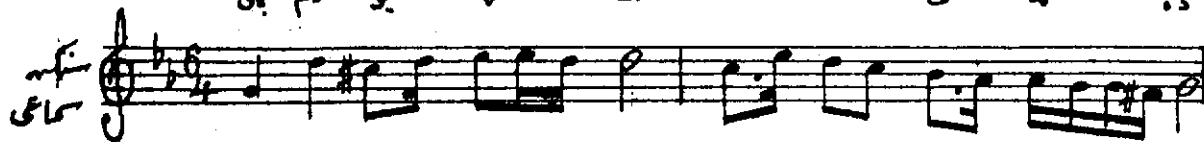
دى قا پىن پىن
du ka din din

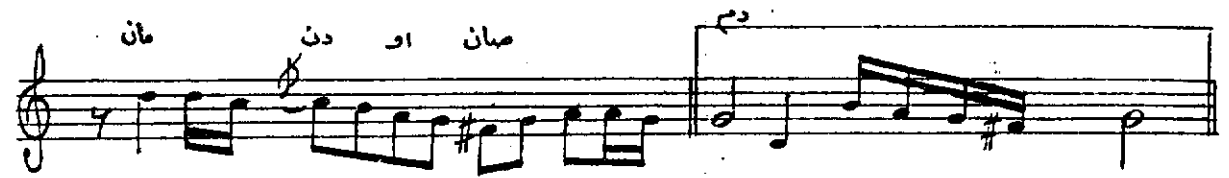
قولا

نېره يور قانده دواقلر مده آدك نه ياز يوه سنده عشقى آتكد مديك
نصل اوچدك كور غمه رده قنادك نصل اوچدك كور غمه رده قنادك

- ۹۶ - نھاوند با قدم بوز نيك مال نه ده بچن اقدى

ده نه لى حا نك نى بو دم بان





با قدم بوزنیک مالیده آله قاندم
 دوست صورت کبر صبا و شمعند او صاندم
 آله نغمه ایاند نغمه قاندم ایاندم
 دوست صورت کبر صبا و شمعند او صاندم
 اسید و قابله هم ارغوه او نظردن
 کار در کشی یزد و نغمه رکورد کبی برده
 نغمه ایده هم کور لر لریک فید بی شردن

۹۸ - نھاوند اوچ سېلى سوزانك ايبك صاچلىرى صاردى مخلص صباڭ الدينك

دى صار دى له صاچ پك ئك دا سۇ فى به يىل اچ

دى نار يا ده تى اوس نك سى كوك شىم با لى ماخ

له كوز شىل يى ل دا سۇ دى ئ چىشاد دى نار يا

آده نغند قىواد دى دار دى

سرفى نھاوند

ادىچ سېلى سوزانك ايبك صاچلىرى صاردى	لەقىمى سكا بويە براقمە سى
صاچلا باشم كوكسنىك اوستىدە باناردى	اولە مەبالە ترك انىم سى
برىقتا بىرى سوزانك كوزلىرى وار دى	ھەر شەيە ياقمە اى سى بىدە كى
كەيكىلەرنىك كوكسنى تاقىلە دولاردى	اولە مەبالە ترك انىم سى

نهاوند فصلی فهرستی

نوع	صفحه
پیشرو	۱
سازماعیسی	۴
بسته	۶
نقش	۸
»	۱۰
شرق	۱۳
»	۱۴
»	۱۵
»	۱۶
»	۱۷
»	۱۸
»	۱۹
»	۲۱
»	۲۳
»	۲۴
»	۲۵
»	۲۶
»	۲۷
»	۲۸
»	۲۹
»	۳۰
»	۳۱
»	۳۳
»	۳۴
»	۳۶
»	۳۷
»	۳۸
»	۳۸
»	۳۹
»	۴۰
»	۴۱
»	۴۱
»	۴۲
»	۴۳
»	۴۴
»	۴۶
»	۴۸
مندرجاتی	
پیغزو	
سازماعیسی	
وصال یاره کوکل	
نه حال اولدی بکا شیبیدی	
بیلیمدم اوزم غمزه که مفتون	
نامرادم طالم آواره در	
احتری دوشگون عریب عاشق آواره یم	
ای نهال املده ساراران	
نار عشقک سناک ای نوجوان	
سوزیکم اطف الله یوب کارمیسک	
عمریمی کوکلی سکا وقف ایتمش ایکن	
عززون ایسه دل آده صفا	
عشق آتشی سینه مده شعله فشاند	
بر نیکاهله یافدک ای مهوش تنی	
مفتونی کوکل اولدی	
بر عاشق دل خسته نی دلشاد ایده جک یوق	
میلر سوز و سون میدان کاسون	
آه جانم درفتکله سینه ی بن داغلم	
کچدکجه دملر سحاره لندی	
انفعالم طالم ناساز در	
دون کیجه رؤیاده کوردم	
وقف ابله بن عشق دلداره	
نی سومش ایکن	
دل سنی سومیه نی لدمی اولور	
بر کون سنی اویمش ایدم	
بن میل وفا بکدر ایکن	
یادکار قالدی بکا دله بو آه	
سنی بر تناده بولسم	
کوکلم ینه بر آتش هجرانه دولاشدی	
نار هجرانه سوزان اولدی بو عشق	
رو بکدن آت نقابی	
آمان ای غنچه نورس نهالم	
چوزله زلفک ای دلربا	
لایقی سکا بویه براقق نی	
تیره یورقان دوداقلرمدن	
باقدم یوزینک حالنه ده	
اوچیل نی سودانک	
بسته کاری	
طنبوری هبان بك	
»	
»	
حاجی فائق	
»	
»	
حسنکار امامی علی افندی	
»	
حاجی عارف بك	
عودی آرشاق افندی	
رفت بك	
سلانیکلی احمد افندی	
»	
حاجی عارف بك	
»	
میساق آغا	
طائیوس افندی	
عودی آفت افندی	
حاجی عارف بك	
طائیوس افندی	
آفت افندیك	
شیخ ادهم افندی	
حاجی عارف بك	
»	
تمودپاشا	
متونی جوان آغا	
یمین افندی	
طنبوری احمد افندی	
حاجی عارف بك	
عصمت آغا	
حاجی فائق بك	
کیرقور چوخلایان افندی	
حاجی عارف بك	
رفت بك مرحوم	
حاجی عارف بك	
سلانیکلی کانی مصطفی افندی	
یمین افندی	
»	
مخلص صباح الدین بك	



۴ — هر نوع ساز همچون مقتضی تل و کریش و مختلف بویده برش نوطه دفترله و سایر ساز لوازمی مفارقه مزدن اوجوز فیاتله ندارك ایدیه بیله حکمی کبی اعمال اولنان آلات موسیقیه نك آهنگ ، منابت و ظرافتی ده . هر جهنله مشکفل اولماقده برابر محتاج تمیز اولان هر نوع سازلرده اهون و مکمل صورتده نصیر و هر نوع مستعمل ساز اشترا و میادله اولنور .

طلب وقوعه مستقیم و اهل صنعت معلم و معلمه از توصیه و التور. مغازه مزده در سه خانه دخی موجود در. ۳ — محترم مشتری مزده بر سهولت اوراق اوزره یکیدن طبع و نشر اوله حق نوطه را ایچون آتونه اصولی احداث اولنشد. پوسته واسطه سیله کربک طشره و کرک استانبول و جوارینه آوندراک اوزره ۳۳ یوز فورمه سی ۱۵۰ مغازه مزده آلفق شرطیه ۱۲۵ غروشد. آرزو ایدن مبلغ مزبوری پیشیناً کوندومکله برابر موضع آدرس لرینی بیلدیرملری لازمدر. آتونه اولان ذوات تام فصلاردن ده استفاده ایده چک کرد.

فوائد

شویله که پوسته ایله کوندریله جک قام

فصل در پیوسته اجرتی آرائیوب بهر فصلک
قیمت حاضره سی اولان ۳۰ فروش کوندر لیک
تقدیرده همان ناملرینه ارسال اولنور .

نوطه لریمز مقتدر موسیق استادلری
طریقندن بعدالکمال صحیح طبع اولمقده در .
فروخت ایدلکده اولان باطله نوطه لریمزی
مختوی فهرستمز مجانا تقدیم ایدر .

۱۲۰	مزمین جلالی نخبه الحان پیشرو و ساز سماعی لری	۱۲۰	عروش
۱۱۰	»	»	»
۳۰	»	»	هر مقام دن فصل
۳۰	اسماعیل حق بک کلیاتی بهر جزوی	۳۰	»
۲۰	پراکنده پیشرو و ساز سماعی سی	۲۰	»
۲۰	بین افندیك کلیاتی بهر جزوی	۲۰	»
۲۰	لیلا خانم افندیك کلیاتی بهر جزوی	۲۰	»
۱۰۰	نوحات شرق ، قطلو و سائر	۱۰۰	بارہ